

El papel de la mujer samanes campesina en el manejo de los recursos naturales para el uso domestico y economico

Resumen Ejecutivo

Auspiciado por:

Winrock International

Agosto, 1994

Por:

Dulce Castleton y Rosa Lockward

El presente documento describe la experiencia de investigacion participativa y capacitacion sobre el uso de recursos naturales, realizada con mujeres campesinas en Samana, Republica Dominicana.

El proyecto se fundamento en el conocimiento de que es posible levantar datos junto con la poblacion meta y al mismo tiempo capacitarla en metodos de investigacion de su propia realidad.

Durante 6 meses, investigadoras (1 sociologa y 1 educadora) del Centro para la Conservacion y Ecodesarrollo de la Bahia de Samana y su Entorno (CEBSE), con el apoyo de Winrock, Int., mujeres lideres y miembros de la Junta de Asociaciones Campesinas de Samana (JACASA) e informantes claves, trabajaron conjuntamente para alcanzar los siguientes objetivos:

1. Recoger datos relacionados con la mujer campesina de la Provincia de Samana sobre percepciones, dependencia y practicas de manejo de los recursos naturales;
2. Investigar conjuntamente con mujeres lideres "el lenguaje de manejo de recursos naturales" utilizado por los grupos femeninos seleccionados;
3. Capacitar un grupo de mujeres interesadas en los metodos de investigacion y rescate de su propia realidad;
4. Presentar bases para el desarrollo de politicas y estrategias de manejo de recursos naturales segun la "voz de la mujer rural";
5. Dar continuidad a los esfuerzos del CEBSE, Inc. para elevar la region a categoria de una Reserva de Biosfera y elaborar un plan de manejo incluyendo la perspectiva de genero.

Se hizo mucho enfasis en el "proceso de investigacion participativa y capacitacion". El grupo conto con el apoyo de 7 lideres/promotoras rurales, 105 informantes claves que describieron y reflexionaron sobre los recursos naturales, sus trabajos, el valor que le atribuyen al uso domestico y economico de estos recursos naturales, los cambios ocurridos a traves de los anos y sus respectivas causas.

Este documento relata el proceso de capacitacion y analisis de los datos recogidos, las

recomendaciones y seguimiento de los trabajos con las mujeres campesinas de Samana.

ABSTRACT

"The Role of rural women of Samana in the management of Natural Resources for domestic and commercial use".

Dulce Castleton and Rosa Lockward

The present document describes the participatory research and training in the use of natural resources carried out with rural women in the Province of Samana in the Dominican Republic, with the financial assistance of Winrock, Intl.

The project is based upon the belief that it is possible to obtain data from the target audience and concurrently train them in research methodology appropriate to their socioeconomic reality.

During six months two researchers from CEBSE (Center for Conservation and Eco-Development of Samana Bay and its watershed) worked together with local women leaders and key informants to accomplish the following objectives:

1. Gather information from the rural women of Samana about their perceptions of natural resources and their current use patterns;
2. Determine, with the local women leaders, the language used by the target audience in relation to natural resources management;
3. Train a group of interested women in the techniques of participatory research;
4. Provide elements to integrate women's view and gender perspective in the efforts being made to design a management plan for the peninsula as a Biosphere Reserve.
5. Assist the organization, CEBSE, on its efforts to integrate gender perspective in the elaboration of strategic plans

Within the framework of participatory research, input was received from 7 women leaders and 105 female key informants concerning their perception, the relative economic and domestic use and their ranking value of natural resources. The women described the changes occurred in the availability of these resources in the life span of 30 years and discussed the main causes. The paper describes the participatory training and implementation research process, the data collected and recommendations.

INDICE

RESUMEN

ABSTRACT

I. Presentacion 1

II. Algunas Consideraciones Teoricas y Practicas 1

II.1 Sobre mujer y medio ambiente 1

II.2 La investigacion participativa y capacitacion 2

III. Objetivos Principales del Trabajo 4

IV. Los Metodos del Trabajo 5

IV.1 El Proceso de la investigacion y capacitacion 5

IV.2 Implementacion del proceso de capacitacion 6

IV.3 Puntos relevantes sobre las investigadoras 9

V. La poblacion del estudio 10

V.1 Las colaboradoras 10

V.2 Otras informantes campesinas 12

VI. Lecciones Aprendidas 12

VI.1 Logro de objetivos contemplados 12

VI.1.1 Capacitacion 12

VI.1.2 Resultados y analisis de los datos recogidos 13

1. Caracteriticas de las comunidades estudiadas 13

2. Resultados demograficos 14

Migracion Interna. Lugar de nacimiento 14

Motivo de residencia 14

Tiempo de residencia 15

Edad 15

Estado civil 15

3. Economia/mujer 16

Ocupacion 16

Otras actividades economicas 16

Produccion en el patio/conuoco 17

Vivienda 18

4. Recursos naturales/mujer 18

Educacion 18

Valoracion/Usode los recursos naturales 19

Percepcion de las mujeres sobre los problemas ambientales	19
Percepcion de las mujeres sobre la Conservacion de los recursos naturales	20
Participacion en actividades de proteccion del medio ambiente	20
VI.2 Aspectos negativos	20
VII. Conclusiones	21
VIII. Recomendaciones	23
1. Resolver el problema del agua	23
2. Produccion agricola	23
2.1 Consideraciones especificas de las comunidades	23
2.2 Produccion de frutales	23
2.3 La produccion de miel de abejas	23
2.4 Produccion de hortalizas con cultivos en callejones y manejo integrado de plagas (MIP)	24
3. Otros micro proyectos	24
3.1 Provision de credito y capacitacion	24
3.2 Educacion formal y ambiental insertada en todas las actividades	25
IX. Bibliografia	26

ANEXO 1

I. Presentacion

Los trabajos de investigacion y capacitacion con grupos femeninos en la Peninsula de Samana se inscriben en el proposito del CEBSE, Inc. que es "Promover la conservacion y el aprovechamiento sostenible de los recursos naturales y culturales de region con la participacion activa de las comunidades". La investigacion y la capacitacion son columnas maestras para el alcance de este proposito. El CEBSE realiza investigacion, no solamente para comprender los grupos con los cuales trabaja sino tambien para incorporarlos en el proceso de estudio de su medio, analisis y toma de decisiones. Este proyecto se inserta no solamente en el marco institucional del CEBSE, Inc. sino tambien en la filosofia de trabajo de Winrock International (organizacion que financio el proyecto), que promueve estudios y capacitacion de grupos que trabajan en agricultura sostenible y en la reduccion de la pobreza a traves de una perspectiva de proteccion ambiental.

Uno de los objetivos de esta iniciativa es el desarrollar metodos practicos de trabajo de investigacion para accion y al mismo tiempo identificar y capacitar colaboradoras para la elaboracion e implementacion de un plan de manejo de los recursos naturales para toda la Peninsula.

Los resultados de este trabajo van a ser usados por el CEBSE para incorporar los datos recogidos en sus proyectos y programas de trabajo en la region. Estas mujeres, ahora mas "alfabetizadas sobre el

medio ambiente" serán incorporadas en las actividades de promoción y desarrollo comunitario en sus parajes. Mayores detalles sobre proyectos de desarrollo según las perspectivas ambientales serán discutidos en las recomendaciones de este informe.

La experiencia con el proceso de la investigación, así como los datos serán compartidos con organizaciones que trabajan tanto sobre el medio ambiente como con la promoción de la mujer en el país.

Se plantea publicar los resultados y discutir la experiencia en boletines nacionales e internacionales así como también presentar este trabajo en eventos próximos, tanto dominicanos como extranjeros (Octubre 1994 en Santo Domingo, Nov. 1994 en Miami, etc.).

Para nosotras las mujeres investigadoras del CEBSE, colaboradoras de JACASA y participantes del taller de análisis final de los resultados, se hace importante presentar no solamente los resultados del trabajo de investigación participativa sino también ofrecer un relato del proceso por el cual pasamos.

Solamente así podremos hacer oír la voz de la mujer campesina samanes sobre su percepción y trabajo con los recursos naturales.

II. Algunas Consideraciones Teóricas y Prácticas

II.1 Sobre mujer y medio ambiente

El CEBSE como organización de protección del medio ambiente, trata de seguir teorías y emplear modelos prácticos en sus trabajos de desarrollo y conservación del medio ambiente. Trabaja a través de los conceptos actuales de ecología que considera no únicamente el suelo, el agua, el clima y los seres vivos, sino también la interrelación de estos. Estos conceptos se basan en las diferentes formas de utilización de los recursos naturales, según etnia, clase y género del usuario y promueve los estudios e implementación de proyectos incluyendo una perspectiva de género. Teoriza que existe una forma diferenciada en que cada uno actúa en la naturaleza, sufre las influencias y la modifica.

Hoskins (FAO, 1982), en su clásico trabajo sobre la diferenciación entre los sexos en el uso de productos forestales, desarrolla una matriz que ilustra dónde y qué tipos de matas utilizan las mujeres y los hombres en un área de bosques. Argumenta que no solamente el conocimiento sobre foresta es distinto entre lo femenino y lo masculino sino que también lo es el uso de los productos. Demuestra como la promoción de una especie de árbol para la siembra es ventajoso para el grupo masculino, pero no necesariamente de interés para las mujeres. Demuestra consecuentemente como varias iniciativas de reforestación están fracasando, pues la mitad de la población meta, la mujer, no está debidamente insertada.

Los trabajos de Abramovitz (1993) presentan las teorías sobre biodiversidad y el nexo con las teorías feministas ambientalistas. Argumenta que el empobrecimiento de una está relacionado con la otra, reconociendo no solamente estos nexos, sino también demostrando los trabajos prácticos que las organizaciones de mujeres están desarrollando sobre el medio. La oficina Regional de la América Central de la Unión Mundial para la Naturaleza (IUCN-ORCA) recogió datos en América Central que demuestran la participación de la mujer en la conservación de la biodiversidad, sus estrategias de uso sostenible de recursos marinos, etc. según un abordaje femenino. Estos trabajos fueron realizados a través del programa Mujer y Naturaleza (Recursos, 1991).

Ligadas a las teorías de mujer y desarrollo, las ecofeministas explican como la naturaleza y la mujer son negativamente afectadas por los modelos de desarrollo económico impuestos desde las décadas de 60 (Shiva, 1991). Estas teorías ecofeministas muestran que la mujer funciona en base a sistemas (interrelaciones familiares, comunitarios, religiosos), modelo funcional de la naturaleza.

Estos trabajos teóricos y prácticos explican también cómo la mujer es influenciada diferentemente por la degradación y escasez de los recursos, como el empobrecimiento de la naturaleza afecta más directamente a la población femenina, principalmente a las menos privilegiadas.

En la República Dominicana, son pocos los trabajos teóricos sobre mujer y medio ambiente. Yeni Cornelio relaciona el camino que han tomado los movimientos ambientalistas y explica cómo "el vínculo entre mujer y ambiente" aparece, de forma novedosa, en los trabajos teóricos de estos grupos ambientalistas (Habitat, 7.18 y 19, 1993). Importante es el vínculo que Cornelio hace entre las diferentes teorías y las tendencias "oficiales" en la práctica. Por un lado identifica a la mujer reproductora con la madre tierra y reconoce la población femenina como "remendadora y preservadora por excelencia de los recursos naturales" (p.21) y por otra parte hace una tentativa de un enfoque de género.

Este enfoque que exige un análisis según el sexo sobre la participación en la toma de decisiones, acceso y control de los recursos naturales, aparece en los trabajos presentados por mujeres campesinas dominicanas que participaron en el seminario promovido en diciembre de 1992 por el Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación de las Naciones Unidas para la Promoción de la Mujer (INSTRAW) y la Dirección General de Promoción de la Mujer (DGPM) realizado en La Herradura, Santiago. En este seminario-taller fueron analizados los principales programas y políticas relacionadas a las mujeres campesinas dominicanas. Entre otras conclusiones, se destacó la de que muchas de las políticas y estrategias establecidas en las últimas décadas para este país presentan una discrepancia entre las "realidades presentadas por las campesinas" y las desarrolladas tanto a nivel gubernamental, no-gubernamental como en el sector privado. Predominante fue el reconocimiento de que la mujer no es incluida como agente activo, principalmente durante las fases de identificación y diseño de los proyectos y programas.

II.2 La investigación participativa y capacitación

Investigación participativa es un método cualitativo por excelencia, sin dejar de lado la importancia de los datos cuantitativos para la comprensión del problema. La investigación participativa consiste en un conjunto de técnicas basada en el proceso, en las interrelaciones, en los fenómenos y no solamente en los hechos. Parte del supuesto que la conducta humana, lo que la gente dice y hace es producto del modo en que define su mundo. Parte de la filosofía de que cuando los/las investigadoras viven la situación con el investigado, pueden comprenderla mejor, explicarla y hacer decisiones realistas frente a los problemas.

No es un método de trabajo novedoso. Bogdan y Taylor (1990) señalan que las observaciones descriptivas, las entrevistas de profundidad y los relatos de vida para tratar de entender fenómenos y formular conceptos, ya eran prevalentes entre los historiadores antiguos, los viajeros y los escritores. Rastrea este abordaje hasta Herodoto y Marco Polo. Explica que solamente a partir del siglo XIX y a principios del XX fueron aplicados estos métodos cualitativos en la investigación social.

En los círculos académicos, fueron los antropólogos que abrazaron con mayor facilidad la observación participante como parte de investigación. Los trabajos de Boas y Malinowski de los años de 1911, promulgaron el trabajo de campo en base a la recogida de datos cualitativos y establecieron la vigente asociación de la antropología con la investigación participativa. Los autores apuntan que estos métodos tienen una larga historia en la sociología americana, pero solamente se divulgó a través de los estudios de la "Escuela de Chicago" con trabajos de observación y participación del investigador en la vida urbana estudiada (Anderson, *The Hobo*, 1923; Shaw y otros, *Brothers in Crime*, 1938; Sutherland, *The Professional Thief*, 1937).

El interés en la metodología cualitativa declinó en los años 40 para resurgir en los 60 con las monografías, las publicaciones de "documentos personales" realizados tanto por antropólogos, como

psicólogos y sociólogos. Peter Woods en sus trabajos sobre "La escuela por dentro: La etnografía en la investigación educativa" (1991) promueve los estudios participativos en educación.

Los estudios participativos están siendo empleados en los trabajos de medio ambiente y desarrollo en los últimos años. Buenavista y Butler (1993) discuten el uso del método en el análisis de las actividades del hogar, de la finca y acceso a los beneficios generados de recursos naturales en una comunidad rural de las Filipinas. Explican que la selección del método participativo fue debido a sus bases cualitativas, de involucramiento de la persona en el fenómeno a ser estudiado y en el proceso. Se utilizó además, por el hecho que ofrece posibilidades de promover interrelación no solamente con investigadoras sino también entre miembros de las familias estudiadas durante las entrevistas. Las investigadoras explican que escogieron este método también por ser más entretenido.

Adaptaciones del método de investigación participativa son muy comunes hoy en día en las investigaciones de sistemas agrícolas, en el monitoreo de programas de medio ambiente y de desarrollo rural. Es muy común el empleo de la evaluación rural rápida, la evaluación rural rápida participativa, las evaluaciones de adopción de técnicas con los productores y las llamadas "evaluaciones abiertas" (WRI/GEA, A.C., 1992). Todas estas están basadas en análisis interdisciplinarios junto a la comunidad. Se aproxima mucho al método de investigación cualitativa, pues los/las evaluadores/as tienen que pasar un buen tiempo in situ, utilizan materiales locales, se preocupan por entender no solamente los hechos sino también las percepciones de estos e involucran a las personas como actores en el estudio.

Es importante señalar que la investigación participativa es novedosa entre los trabajos de mujer y medio ambiente. No nos fue posible identificar experiencias previas en el país de investigación donde la mujer funcionara como sujeto activo en los estudios. Encontramos un sin número de relatos sobre la interrelación mujer y medio ambiente (conservación de la biodiversidad, reforestación, manejo costero, manejo de especies silvestre, etc.), pero fue difícil identificar experiencias donde la propia mujer rural levantara sus datos.

Bonnie Kettle (1993) presentó los resultados de las iniciativas de investigación del programa de Women, Environment and Development (WEDNET), en el taller sobre investigación participativa durante la última conferencia internacional de la Association of Women In Development (AWID Conference, Oct. 1993, Washington, D.C.).

Hasta al momento, estos trabajos han sido realizados con mujeres Africanas aunque se están haciendo esfuerzos para el lanzamiento en el continente Americano. Empezamos a dar pasos para integrar los estudios y la mujer en los trabajos de manejo de los recursos naturales, aunque con una población limitada. Partimos de un abordaje sociocultural de estudio y concebimos conjuntamente que, "la investigación participativa es un proceso donde investigadoras y representantes del grupo meta interactúan en la definición del problema, diseño de los instrumentos, recogida de las informaciones, análisis de datos y sus aplicaciones prácticas".

Es una metodología de trabajo que permite ilustrar las relaciones de hechos existentes, las raíces históricas y económicas del problema. La investigación participativa permite un análisis de problemas a través de los intereses de los propios grupos.

III. Objetivos Principales del Trabajo

"A nosotras la gente no se nos acerca por nuestras ideas, sino por lo que hacemos. Y en el camino de hacer es donde uno se va transformando." (Marta Trejos, 1991)

Siguiendo la filosofía de esta gran feminista y ambientalista latina (Costa Rica), se decidió "hacer" este trabajo de estudios sobre la mujer y el medio ambiente lo más participativo y práctico que pudimos concebir. Aunque muchas de las teorías y prácticas de investigación ya las manejábamos

bien, tuvimos que aprender conjuntamente, hacer nacer conceptos propios, ser flexibles y adaptarnos a lo que entendíamos por "investigación participativa para acción". Empezamos con objetivos muy específicos, algunos sufrieron modificaciones otros se quedaron según lo planeado en el proyecto propuesto. Estos fueron:

1. Recoger datos relacionados con la mujer campesina de la Provincia de Samana sobre percepciones, dependencia y prácticas de manejo de los recursos naturales;
2. Investigar conjuntamente con mujeres líderes "el lenguaje de manejo de recursos naturales" utilizado por los grupos femeninos seleccionados;
3. Capacitar un grupo de mujeres interesadas en los métodos de investigación y rescate de su propia realidad;
4. Presentar bases para el desarrollo de políticas y estrategias de manejo de recursos naturales según la "voz de la mujer rural";
5. Dar continuidad a los esfuerzos del CEBSE, para elevar la región a categoría de una Reserva de Biosfera y elaborar un plan de manejo incluyendo la perspectiva de género.

Las razones para la selección de estos objetivos fueron varias. Uno simplemente demográfico, la mujer representa el 48% de la población de Samana y toda organización o persona que trabaja en desarrollo tiene que tomar en cuenta la población femenina como grupo para el alcance de sus metas. Otro es que las mujeres juegan un papel organizacional, económico y de usuarias de los recursos naturales muy importante. Cerca de un 40% están involucradas con trabajos de grupos (gremios, juntas campesinas, asociaciones de madres), un 28% son jefas de familia y 68% usan lena o carbón como combustible (Lockward, R. y M.A. Pozo. 1994. Inédito).

Se están haciendo esfuerzos para que la región se convierta en una Reserva de Biosfera según un plan de manejo para todo el ámbito. El CEBSE considera imperativo conocer la relación de la mujer de esta región con los recursos naturales. Para poder elaborar un plan realista se hizo imperativo levantar datos sobre:

Cual es el grado de permanencia de las mujeres en sus comunidades?

Que significa "recursos naturales" para la mujer campesina Samanes?

Cuales son los mas importantes para ellas?

Cuales son utilizados en sus actividades domesticas?

Cuales consideran mas importantes para sus actividades economicas?

De donde vienen estos recursos naturales?

Quien tiene el control de estos recursos naturales?

Cual es el grado de dependencia de la mujer campesina de sus "huertos caseros" (producción del patio: frutales, hortalizas, cría de animales, etc.) en el uso doméstico y económico?

Tienen las mujeres estrategias de manejo de estos recursos ya establecidas? Cuales son estas estrategias?

Como ven ellas la "sostenibilidad" de estos recursos naturales?

Hacen las mujeres una interrelacion entre la poblacion humana, crecimiento y manejo, y la disponibilidad o no de los recursos naturales?

Cual es el rol real de la mujer rural samanes en el manejo de recursos identificados por ellas ?

Estan ellas conscientes de este papel que desempeñan?

Cual es el lenguaje que utilizan en relacion al medio ambiente y los recursos naturales?

Cuales serian las necesidades de ampliar este estudio para que cubra un grupo mas amplio de la poblacion de la region segun las necesidades de datos basicos para el manejo de la Reserva de la Biosfera?

No solamente el CEBSE identifico las necesidades de levantar esta informacion, sino tambien otros grupos locales. Entre ellos un grupo de mujeres rurales, miembros de la Junta de Asociaciones Campesinas de Samana (JACASA), involucradas con los trabajos de promocion rural. Este grupo presento al CEBSE unos proyectos de trabajos con mujeres y hablo sobre sus intereses en que se realicen "trabajos de produccion" y de las necesidades que tienen de saber mas sobre su comunidad.

IV. Los Metodos de Trabajo

Como se puede constatar, esta investigacion ha sido concebida para ir mas alla de la recogida de datos. Propusimos y realizamos el involucramiento de la poblacion meta en el proceso de investigacion. Queriamos tambien, como ya mencionamos anteriormente, capacitar un grupo de mujeres campesinas en la tecnica de busqueda de informacion. Necesitabamos tanto aprender como enseñar sobre la mujer y el medio ambiente. Por esto escogimos la investigacion participativa, como metodo de trabajo.

IV. 1 El Proceso de la investigacion y capacitacion

Es imperativo hacer hincapie en el proceso por el cual todas nosotras/nosotros pasamos, (investigadoras/es, colaboradoras e informantes campesinas) durante estos seis meses de implementacion de las actividades de este proyecto de "investigacion participativa para accion". Los trabajos fueron estructurados de forma tal que permitieron una integracion entre todos los miembros del equipo para la planificacion, programacion, desarrollo de los conceptos basicos a ser manipulados, elaboracion de los instrumentos y entrevistas de campo. Aunque la preocupacion basica fue la de levantar datos sobre la relacion de la mujer samanes con los recursos naturales en comunidades seleccionadas, el proceso participativo nos llevo mas adelante.

En esta filosofia y estrategia de trabajo participativo todos los esfuerzos fueron hechos para que la toma de decisiones, seleccion de criterios, diseno de instrumentos, recogida de datos y reflexiones sobre las actividades, se realizasen a traves de un trabajo conjunto y de consulta continua. Fue un proceso de aprender y enseñar, de dar y recibir y de desarrollo conceptual y practico conjunto. Este proceso proporciono a cada una la oportunidad de prestar su colaboracion de acuerdo con su capacidad, disponibilidad e interes.

El objetivo de "identificar el papel de la mujer samanes campesina en el manejo de los recursos naturales para el uso domestico y economico" fue recalcado a traves de todos los encuentros. La preocupacion primordial de las investigadoras era que se diera una comprension, asimilacion y adopcion conjunta de los conceptos y tecnicas a ser utilizados durante cada fase del proyecto. Los trabajos de investigacion y capacitacion fueron lo mas practico posible, tratando siempre de partir de la experiencia a la "teoria".

Cada encuentro tenía muy presente producto y proceso. Producto tales como la elaboración de fichas técnicas sobre los conceptos básicos a ser manipulados, guías y cuestionarios a ser utilizados en la investigación. La concientización del "Como y Por que" de las actividades realizadas en cada taller, sus aplicaciones en la vida de cada colaboradora y en la comunidad, puede ser considerado el punto clave en esta fase, y estuvo presente en toda la experiencia de "investigación participativa".

Siempre se inició cada encuentro de trabajo con las colaboradoras con una "sesión de consenso" sobre los objetivos del día, horario y producto esperado y se terminaba con acuerdos sobre el encuentro siguiente, sitio y distribución de responsabilidades entre los miembros del grupo y con una síntesis de la "experiencia del día". A mediados de del mes de abril, pudimos notar un mayor interés y habilidad en el proceso de "desarrollo de ideas, de conceptos y de planificación/coordinación de trabajos".

La selección de locales para las reuniones, informantes claves y coordinación de horarios de trabajos de campo fueron realizados por Josefa Kelly, la persona de contacto entre las colaboradoras de campo y las investigadoras. Las investigadoras tuvieron la ocasión de estudiar, dialogar con la representante de Winrock International y solidificar conjuntamente sus conceptos e ideas sobre la investigación participativa .

IV.2 Implementación del proceso de capacitación

El proceso de investigación y capacitación paso por varias fases.

LA PRIMERA FASE:

Identificación del problema y elaboración del proyecto

La investigadora principal, actuando como consultora/colaboradora del CEBSE, estableció contacto con 2 representantes de JACASA en Agosto de 1993. Este contacto fue durante el taller sobre investigación participativa promovido por la OXFAM-US en Santo Domingo en el cual 2 representantes del grupo de mujeres de JACASA/Samana estaban presente. Continuamos los contactos en Samana y así se inició la primera fase del proceso, la identificación del problema.

Basicamente se llegó a la conclusión entre el CEBSE y las promotoras de JACASA (que funcionarían como colaboradoras en la investigación), que era necesario levantar información sobre la relación de la mujer y los recursos naturales, su dependencia económica y doméstica de estos. Las mujeres de JACASA expresaron además el interés en adquirir conocimientos más específicos sobre las mujeres con que trabajan (nivel educacional, generación de ingresos, intereses, si trabajan o no en conucos). Expresaron también el problema que tenían en levantar datos.

El proyecto fue finalmente elaborado en la oficina del CEBSE. Se hicieron esfuerzos para que este "documento básico" fuera analizado, adaptado y aprobado por el equipo completo en el primer encuentro del mes de enero. Este equipo estaba formado por las investigadoras del CEBSE y las promotoras de JACASA, o sea las colaboradoras. El documento fue distribuido antes de la reunión realizada en enero 1994, en la cual participaron las 2 investigadoras del CEBSE y las 7 colaboradoras de JACASA.

Se formaron pequeños grupos para discutir el documento y se preparó una "Guía de observación para la propuesta". Inquietudes y adaptaciones fueron presentadas por todo el equipo a través de un consenso grupal. Practicamente no hubo modificaciones. En enero de 1994, fue realizada la programación de las actividades para las próximas fases. Fueron distribuidos cronogramas de empleo de tiempo, calendario de planificación de actividades y diferentes tipos de planillas, para ayudar al grupo a identificar el tiempo como "un recurso" y relacionarlo con el valor y manejo los recursos naturales.

LA SEGUNDA FASE:

Preparacion para el trabajo de campo

La segunda fase se caracterizo por la capacitacion de las colaboradoras sobre los conceptos basicos de proteccion del medio ambiente, los metodos de investigacion, establecimiento de criterios, determinacion del universo de trabajo, elaboracion de instrumentos, entre otros.

Desde un principio, las conclusiones de las sesiones de trabajo fueron siempre presentadas en rotafolios, o carteles y se utilizaron para elaborar documentos de apoyo como las "Fichas Tecnicas". El uso de estas "Fichas Tecnicas" fue una tentativa de iniciar un proceso "practico de estudio" y estudios teoricos. Estas fichas son hojas coloreadas (amarillo, naranja, rosada) con definiciones e informaciones tecnicas sobre los conceptos teoricos a ser utilizados durante esta investigacion, tales como: "Investigacion Participativa", "La Observacion", "La Entrevista", "El Cuestionario", "Cuestionario, Ventajas y Desventajas".

Estas fichas son para ser utilizadas como apoyo en los trabajos de campo, reforzando la base teorica. Fueron hechas demostraciones practicas sobre la tecnica de entrevista estructurada, no-estructurada y de profundidad. Estas demostraciones fueron realizadas en Las Pascualas, cerca del centro JACASA.

El perfil de cada colaboradora fue realizado en esta fase, no solamente para levantar datos sobre la percepcion de cada una de ellas, sino tambien para que ellas mismas vivieran el mecanismo de "busqueda de informacion", "observacion, "construccion, prueba y aplicacion" de instrumentos a ser desarrollados en fases subsecuentes. Para estos fines se elaboro una especie de encuesta dirigida especificamente a las colaboradoras. La representante de Winrock, Intl. participo en uno de los encuentros de esta fase y dirigio un dialogo sobre "entrevista no-estructurada".

Los resultados de los datos recogidos sobre las 7 colaboradoras fueron presentados al grupo y fue discutido el "proceso" por el cual pasaron estos datos para llegar hasta la "hoja con los resultados". El aprendizaje fue alcanzado a traves de dinamicas practicas, tales como el uso de dibujos para la "identificacion y valorizacion de los recursos naturales" y el uso de muestras de tierra, agua, lena, alimentos, etc. para que cada persona nombrase estos elementos y los ordenara segun su valor "para sostener la vida en la tierra". A lo largo de todo el proyecto se trabajo constantemente sobre conceptos de recursos naturales.

Siempre se tenia en mente la introduccion de actividades sencillas para despertar el interes y solidificar el aprendizaje consiente. Al terminar cada dia de trabajo se presentaban varias frases de reflexion, tales como: "El agua es...", "La buena actitud ambiental ..." "Para proteger los suelos es necesario...", "Un buen trabajo de proteccion ambiental tiene que...", "Como mujer, madre, educadora yo puedo...", etc.

Tambien se pegaron "Botones" con mensajes ambientalistas en el pecho de las participantes, a la entrada de la sala de reunion a fin de establecer un ambiente positivo sobre el tema a tratar. El "Boton" tenia escrito en el centro "Buena actitud ambiental: Reducir, Reusar y Reciclar" en tres cintas que salian del circulo. Los Botones son faciles de hacer, coloreados y atractivos. Las participantes recibieron "botones" adicionales para explicar su significado y pegar en el pecho de amigos o amigas que se encontraran en el correr del dia.

Siempre se trabajo con materiales diversos y entretenidos. Un video sobre "Desarrollo y Conservacion" producido por Dulce Castleton, diapositivas y carteles con conceptos de ecologia, fueron presentados. Materiales tales como carteles, mensajes elaborados en la clase en rotafolio, los cuales fueron pegados en la pared para despertar la reflexion y el dialogo. El "Compromiso con la Tierra", material elaborado por la UNESCO para ser utilizado durante la Conferencia de Rio 92 (Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medioambiente y Desarrollo) fue analizado y adoptado.

Fue construido un juego de "parear". Este "juego de parear o Matching game" es nada mas que una tabla (plywood) donde se instalo un sistema electrico en la parte de tras, conectados segun el esquema de respuesta deseado. El sistema electrico es mantenido con pilas y puntas negativa y positivas fueron instaladas el frente de la tabla y junto a las tarjetas con las informaciones (preguntas y respuestas). Estas preguntas y respuestas fueron las definiciones elaboradas por las colaboradoras en encuentros anteriores, tales como "entrevista, investigacion, tipos de preguntas, etc".

Durante este periodo de trabajo, se identificaron los criterios a ser utilizados en el campo (numero y tipo de personas que se debe entrevistar y areas geograficas a encuestar). El proceso de construccion de cuestionarios fue realizado tambien en esta fase. Diferentes tipos de cuestionarios fueron distribuidos y cada participante analizo, individualmente estos ejemplares y presento al grupo sus analisis de cada "herramienta de trabajo" (asunto de los cuestionarios, que tipo de informaciones sacarian, que tipo de preguntas tenian, eran estas abiertas, cerradas, de induccion).

Posteriormente se solicito a cada participante una lista de inquietudes y preguntas que necesitaban hacer sobre las mujeres en sus comunidades, deberian traerlas para ser presentadas en el proximo encuentro. Cada participante leyo su cuestionario, que contenia entre 4 a 36 preguntas. Estas fueron puestas en una hoja bien grande de papel marron, mas resistente que el papel periodico, para ser agilmente manipulado. Las preguntas fueron analizadas, seleccionadas y agrupadas por tema. Las investigadoras trabajaron sobre esta hoja para "construir" un instrumento de trabajo para el mes siguiente.

El documento "montado" por las investigadoras fue estudiado por las colaboradoras de campo en grupos de tres personas. Cada grupo presento su analisis y sus modificaciones. Este documento fue revisado y probado en una comunidad seleccionada por las colaboradoras de campo. La prueba del cuestionario preliminar fue realizada en una comunidad no seleccionada para los trabajos de investigacion definitivos (Los Cacaos). En una manana las mujeres practicaron como realizar una entrevista y en la tarde realizaron la prueba del cuestionario. Una reunion inmediatamente despues de las encuestas, fue hecha en las playa de Los Cacaos para dar a las entrevistadoras, observadoras y relatoras la oportunidad de dialogar inmediatamente sobre "el proceso de entrevista". Solamente mas tarde, en las oficinas del CEBSE, se trabajo en la modificacion final del cuestionario.

Fue realizado un taller para analizar el instrumento de la encuesta elaborado por el equipo, eliminar las dudas, hacer un calendario para los trabajos de campo y distribuir las responsabilidades. Varias dinamicas fueron realizadas en este encuentro en diferentes momentos para romper la monotonia de los trabajos de analisis y programacion. Estas dinamicas fueron tambien para consolidar los conceptos que deberian ser manipulados durante los trabajos de campo.

Fue realizado "una busqueda del tesoro", el "juego de dados y cartas" y la reflexion "Si yo tuviera que transformar esta peninsula en una Reserva de la Biosfera, yo trabajaria con...", etc. En la busqueda del tesoro se distribuyo a cada participante una hoja representando un mapa y una caja de tesoros del tiempo de los piratas. Todas tenian que hacer una caminata al rededor de la manzana, o en la plaza y "descubrir cosas de la naturaleza". Estas cosas eran tales como: los recursos naturales que encontraron, problemas de medio ambiente que detectaron y un ejemplo de un buen manejo. Mas importante que los resultados presentados fue la facilidad con que las participantes realizaron la tarea, dialogando, descubriendo cosas en la naturaleza que tuvieron dificultades en el primer encuentro en enero.

Los recursos naturales identificados por ellas en esta ocasion fueron: el mar, los pescados, el agua, la tierra, el aire y los arboles. Como ejemplo de manejo de los recursos naturales presentaron la economia del agua, sembrar arboles adecuados, cuidar de los rios, y sembrar plantas que ayuden a los suelos a recuperarse. Otra actividad realizada fue sobre los conceptos presentados en las Fichas Tecnicas, "que es entrevista", "que son preguntas abiertas", "que son preguntas cerradas", "que es investigacion", "que es la investigacion participativa". Estas palabras fueron presentadas en

periodicos usados, utilizando las paginas de clasificados donde no hay muchos dibujos ni colores. Cada hoja tenia tambien un simbolo del dado del 1 a 6. Tarjetas con las definiciones correspondientes a cada palabra fueron distribuidas entre las "jugadoras" en un total de cuatro para cada una. El juego fue hecho, jugando el dado y preguntando quien tenia la tarjeta que explicaba lo que era, por ejemplo "entrevista, investigacion, biosfera, etc." La ganadora fue la que termino sus tarjetas primero. El premio fue un dulce de postre ya que la dinamica fue realizada durante el almuerzo.

Otra dinamica fue la del "Si yo tuviera que transformar esta peninsula en una reserva de la biosfera, yo trabajaria con ...". Se hizo un dibujo de un mapa de la peninsula, utilizando un hilo de lana colocado sobre el franelografo verde oscuro (lana pegada en la felpa). En este mapa se colocaron tarjetas coloreadas con dibujos y frases tales como: "...siembra de arboles", "...la conservacion de los suelos", "... la limpieza de los rios y playas", "... la planificacion familiar", "...la diversificacion de cultivos", "...la educacion de los pescadores", "...la construccion de carreteras", etc. cada participante tenia que escoger dos tarjetas y pegarlas en el franelografo. Cada persona, despues de haber explicado el por que selecciono esas tarjetas, las devolvio a la mesa y escogia otra companera para seguir la dinamica. Las respuestas fueron las mas variadas posibles. Sin embargo, es importante senalar que las participantes estaban mucho mas interesadas en el material, en como se hicieron las tarjetas, como se podria usar todo este material, que en las respuestas mismas. El mecanismo de analisis de proceso estaba establecido.

Las investigadoras y colaboradoras, siempre trataron de analizar el metodo de trabajo para un aprendizaje de dinamica de grupos, de promocion comunitaria y de confeccion de materiales audiovisuales para la proteccion del medio ambiente, utilizando el metodo Socratico de hacer nacer los conceptos, partiendo de la practica a la teoria. Asi pudimos prepararnos juntas para la implementacion de la investigacion a ser realizada en cada comunidad.

LA TERCERA FASE:

Recogida de datos en el campo

La tercera fase se caracterizo por los trabajos de campo, o sea las entrevistas con informantes campesinas a traves de la aplicacion de "cuestionarios practicos" y la elaboracion de entrevistas de profundidad. La encuesta aplicada (Anexo 1) fue construida en estrecha colaboracion entre las investigadoras, las colaboradoras y en consulta con otras personas del CEBSE, tal y como se explico en la Segunda Fase. Las encuestas fueron hechas en equipo compuestos de dos colaboradoras que fueron asistidas por un investigador/a.

Un cronograma de aplicacion de las encuestas fue elaborado y una copia del empleo del tiempo distribuido a cada miembro del equipo. Estos trabajos de recogida de datos fueron realizados traves del uso del cuestionario antes mencionado, de observaciones in situ, "juegos" y esquemas para identificar mejor la informante clave que contribuiria en el proceso de levantamiento de informacion y analisis de su realidad, principalmente en la parte relacionada con los recursos naturales.

Las entrevistas de profundidad fueron realizadas por la investigadora principal, Dulce Castleton. Fueron aplicadas a las 7 colaboradoras y a 2 de las informantes claves. Para realizar estas entrevistas fue necesario convivir con las entrevistadas, dormir en sus casas, pasar uno o dos dias con ellas, buscando agua, limpiando el patio, cocinando, atendiendo a los ninos, etc. La informacion levantada se obtuvo mediante una conversacion abierta, en confianza. Todas las preguntas y respuestas fueron grabadas en cassettes y luego transcritas literalmente.

Las frases y vivencias de estas mujeres han sido introducidas sin modificacion en la elaboracion de este documento. Estas entrevistas nos sirvieron ademas para sondear el "lenguaje" de la mujer sobre recursos naturales.

LA CUARTA FASE:

Codificación y análisis

La cuarta fase consistió en el proceso de crítica, codificación y análisis, no solamente de los datos levantados, sino también del proceso por el cual pasamos juntas.

Es evidente, que por motivo de logística y tiempo, la mayoría de los datos fueron codificados en las oficinas del CEBSE, aunque un día de trabajo completo fue dedicado a trabajar con las colaboradoras en el proceso de codificación. El trabajo práctico realizado junto a las colaboradoras fue sobre las necesidades de agrupar los datos, de estudiar las informaciones y reflexionar sobre estas a fin de analizar las percepciones de las mujeres entrevistadas sobre sus realidades.

Trabajamos también con la técnica de la codificación de las respuestas verbales, transfiriéndola a una identificación numérica. Consideramos importante esta tarea por el carácter dual de la investigación, en la cual se trabaja con aspectos cualitativos y cuantitativos. Este trabajo de análisis de las encuestas dio continuidad al proceso de promoción y mayor entendimiento de las colaboradoras sobre lo que es una investigación social participativa. Permite que valoraran la importancia de resultados concretos y manejables que pueden dar una visión de futuro y servir para identificar opciones de acción; las cuales pueden ser ejecutadas de acuerdo a las prioridades identificadas y estudiadas a través de los datos recogidos.

Todas las mujeres entrevistadas (105) fueron invitadas a participar en una reunión de un día, 28 de julio de 1994. Este encuentro tuvo como objetivo discutir los datos recogidos con las encuestas, analizar las situaciones encontradas y reflexionar sobre acciones futuras. Cerca de 60 entrevistadas se reunieron en La Pascuala, en el centro de JACASA en el 28 de Julio de 1994. El encuentro proporcionó la oportunidad para ver una exhibición de fotos, juegos y cuadros sobre los trabajos realizados en los 6 últimos meses. Se propició el diálogo en pequeños grupos sobre los resultados y la participación en actividades diseñadas para reforzar los conceptos de protección y manejo de recursos naturales estudiados. Las entrevistadas, colaboradoras e investigadoras utilizaron este encuentro también para intercambiar ideas sobre medio ambiente, sobre las bases de producción y valor atribuido por la mujer a los recursos naturales. Las participantes en el encuentro reflexionaron sobre sus necesidades relacionadas con los recursos naturales, priorizaron las necesidades y recomendaron acciones. Esas recomendaciones emanadas de esta reunión son parte de las recomendaciones de este informe final.

IV.3 Puntos relevantes sobre las investigadoras

Es importante señalar el enriquecimiento que tuvo este proyecto debido a la formación diversa de las investigadoras principales y de las colaboradoras. El equipo estaba compuesto por una socióloga dominicana, teórica, precisa, bien organizada y con larga experiencia en investigación cuantitativa y una maestría en Planificación, aportó al grupo la precisión que muchas veces se pierde cuando se trabaja con el método de consenso grupal, de descubrimiento y de conclusiones generales. Guió la parte de capacitación teórica, elaboración, aplicación y análisis de cuestionarios.

La investigadora principal fue una educadora/desarrollista nacida en Brasil, con experiencia internacional en trabajos de agricultura/medio ambiente, educación popular e investigación cuantitativa, con una maestría en Educación Ambiental. Esta aportó su dinámica de trabajo de grupo, colaboró en el desarrollo del aprendizaje, motivación de los miembros y facilitó la elaboración de materiales y documentos prácticos. La mezcla de habilidades enriqueció las sesiones de grupo, los métodos de trabajo y garantizó la practicidad del proceso y la confiabilidad de los datos estadísticos.

V. La población del estudio

V.1 Las colaboradoras

Utilizamos el termino colaboradora para definir las 7 lideres, mujeres campesinas de Samana, miembros de JACASA que se interesaron y participaron en todo el proceso de la investigacion, capacitacion sobre el metodo, recogida y analisis de informaciones.

Conocedoras del trabajo de produccion agricola, comprometidas con la organizacion de grupos, estas colaboradoras mostraron tener buenos contactos en sus comunidades, excelentes relacionamientos con las familias locales e interes en aprender y mejorar (individualmente y de forma grupal). Mostraron adiestramiento en trabajos de grupo, resultado de sus capacitaciones/entrenamiento como miembro de JACASA y de sus actividades con las iglesias.

"Una reflexion" sobre los trabajos realizados durante el proyecto, mostro que algunas de las colaboradoras de campo identificaron los conceptos sobre medio ambiente, manejo de los recursos naturales y "juegos/dinamicas" de grupo como "las cosas que mas aprendieron". Identificaron el "me hacer pensar mas", el "como investigar", "conocer mas personas (del CEBSE, de la comunidad)" y "tener dialogos sobre la mujer y el medio ambiente" como lo mas util para sus trabajos.

"... lo que mas me gusto fue la dinamica, la practica y trabajo de campo. Todo esto sobre lo recurso naturales me gusto mucho", declaro una de las colaboradoras en una reflexion hecha sobre la capacitacion y trabajos de investigacion participativa.

Consideraron que el punto mas fuerte de los talleres fue el esfuerzo para presentar la practica y la teoria y gustaron mas de los trabajos de campo. Las 7 colaboradoras de JACASA llenaron los criterios establecidos por la organizacion para la realizacion de la investigacion participativa y se interesaron en participar del estudio. Estas colaboradoras vienen de 4 diferentes comunidades pero tienen su area de accion en toda la Provincia de Samana.

Entrevistamos las colaboradoras, para conocer sobre sus realidades, a traves de cuestionarios y entrevistas de profundidad. Estas entrevistas sirvieron tambien como demostracion de tecnicas, como antes mencionamos. Aunque a primer vista las 7 representantes de JACASA que actuaron como colaboradoras de campo, parecia ser un grupo homogeneo, cada una de estas mujeres aportaron al proyecto sus experiencias distintas e inquietudes especificas.

Sus edades fluctuan entre 30-46 anos (con un promedio de 38 anos), siendo la mayoria casada (solo una divorciada). Todas son madres, con un promedio de 5 hijos cuyas edades fluctuan entre 2 a 19 anos y practican la planificacion familiar, siendo la esterilizacion voluntaria femenina ("preparadas") la mas prevaleciente. Dos de ellas son abuelas con responsabilidades de cuidados de nieto/a en sus hogares.

Todas saben leer y escribir, habiendo cursado mayormente parte de la primaria sin haberla completado (5 de ellas), 2 han llegado a nivel medio, completando 1 de ellas. Todas hablaron de las dificultades encontradas para estudiar, sea economico, de servicios o individuales. Variadas fueron las razones presentadas.

"...Si, yo iba a la escuela. De alla (comunidad cercana) yo venia a la comunidad de Villa Clara a la escuela. Pero quedaba un poco lejos. Tenia que caminar todos los dias. Antes de venir a la escuela, ante de las ocho de la manana, tenia que ir al pueblo, que llevabamos leche y siempre iba a vender por la manana y con mucho esfuerzo para poder aprender un poquito de letra. Me esforzaba mas y venia a la escuela."

"....yo termine mi bachillerato ante de casarme, con mucha dificultad porque mi mama se enfermaba mucho y eramo una familia pobre ..., pa hacer el bachillerato tuve que paga pasaje porque era en Sanchez que yo iba".

"...yo no seguí mi estudios porque no me mandaron".

Fueron estas algunas de las declaraciones, pero todas afirmaron que continuarían los estudios ahora mismo, si tuvieran oportunidad y a una de ellas, le gustaría ir a la universidad si tuviera apoyo, o sea, una beca. Todas las colaboradoras del proyecto de investigación participativa han recibido algún tipo de entrenamiento, sobretodo en promoción social y salud. Todas son miembros de organizaciones comunitarias, grupos de mujeres y mixtos, dedicados a actividades de manualidad, artesanía, costura, siembra de alimentos, trabajos de socorro y desarrollo del vecindario. Para resolver un problema de un camino malo en la comunidad una declaró que:

"...Somos un grupo que convocamos. Tanto queriendo formar una Asociación, con grupo de hombre y mujer en ese paraje... Trabajamos los lunes, con picos y palas, hoyando nosotras, nosotras las mujeres, cocinamos, también picamos, trabajamos con rastrillo, porque tanto llevando un camino vecinal que se pueden meter vehículos, tanto saliendo a la pista". Para algunas, estos trabajos con comunidad son herencia de las madres, empezaron temprano.

"...Sí, que yo me recuerdo, en mi casa yo era muchacha, siempre que mi mamá iba al club de madres ella siempre me llevaba ahí. Ellas bordaba, tejía, cosían. Ahí yo comencé a dar mis primeras puntadas y siempre me interesaba en eso porque me gusta bastante... después que llegué a séptimo hice un curso de Promoción de Salud que ahí yo trabajaba. Ahí yo comencé ganando eso." Esta colaboradora continúa con trabajos de promoción voluntario.

Todas están involucradas con algún tipo de trabajo que les genera ingresos, aunque solamente 2 contestaron que "reciben ingresos" en el cuestionario. Estas dos son las que están "empleadas" por una organización como contadora y como promotora comunitaria. Las demás, generan ingresos con la venta de pescados, manejo de ventorrillo, peluquería, venta de ropas y de sus producciones del patio, principalmente frutales. Venden también el coco y algunos animales como cerdos y gallinas. Es importante señalar nuevamente que muchas siguen "bregando para ganar dinero" como las madres lo hacían.

Una de las colaboradoras de la investigación participativa declaró ser "ama de casa" y que no tenía actividades para generar ingresos. Sin embargo, durante la entrevista de profundidad ella explicó:

"...Yo vendo pescado, hago negocios para generar ingresos. Mi papá trabajaba en agricultura, mi mamá hacía... vivía de negocio y del trabajo doméstico. Ella compraba producto y iba a la ciudad a venderlos. Desde muy pequeña, yo recuerdo que ya con la edad de 8 años, yo iba a la ciudad con mi mamá. Y de eso yo aprendí... vendiendo viveres, pescado, veníamos a la playa, lo comprábamos, lo limpiábamos, lo sazónamos, lo freíamos, y luego, al otro día iba a la ciudad venderlos. ... Yo vendo pescado ... yo voy a la capital, allá yo compro retazo y vengo y lo coso. ... La voy a mandar a una amiga que me va a hacer gestiones para venderlo..."

Otra colaboradora dijo:

"...A mí me gusta trabajar para tener lo mío. Yo hago trabajos. Trabajar para vivir. Que no me gusta estar esperando que otro me traga por mí. Yo no hago ningún negocio, esto aquí, el ventorrillo. Yo coso para los muchachos y para mí. Y si hay una gente que quiere una falda o algo también lo hago".

Ella pasa hasta 6 horas por día comprando, abasteciendo, vendiendo los productos del ventorrillo.

Todas son propietarias del sitio donde viven cerca de sus parientes. Sus maridos se dedican a la agricultura, carpintería, chofer y uno de ellos se encuentra fuera del país trabajando como obrero. Solamente una de las 7 colaboradoras usa agua canalizada, las otras 6 la buscan en el río, pozo o recogen de la lluvia. Calificaron la tierra como el recurso natural más importante, seguido de los árboles, el agua y el aire. Definieron los recursos naturales como "todo lo que nos rodea" y los

relacionaron como necesarios para "sostener la vida", "fuente de vida para los seres vivientes", etc.

V.2 Otras informantes campesinas

Las informaciones cuantitativas fueron levantadas junto a las representantes de JACASA y junto a las informantes claves. Decidimos basar nuestros trabajos en grupos ya organizados, de mujeres líderes, trabajando en proyectos rurales, interesadas en el trabajo de medio ambiente y potenciales divulgadoras de los trabajos del CEBSE.

Este tipo de selección de informantes claves tiene ventajas y desventajas en comparación a otros tipos de muestreo. Una desventaja es el hecho de que los resultados estadísticos quizás no serán compatibles con estudios nacionales existentes. La ventaja es que nos enfocamos en un grupo selectivo, capaces de integrarse en programas futuros. Siempre se le dio el mismo peso tanto a las informaciones descriptivas como a las cuantitativas.

Los criterios para la selección de las informantes campesinas fueron discutidos y decididos conjuntamente entre las colaboradoras y las investigadoras, como parte del proceso de capacitación - investigación sobre establecimiento de criterios. La muestra, o sea, las informantes campesinas, fueron seleccionadas entre las mujeres que trabajan en grupos en sus comunidades o que tienen posibilidades de ser incorporadas en las acciones comunitarias promovidas por ambos, CEBSE y JACASA. Fueron también las mujeres que se ofrecieron como voluntarias para las entrevistas. Como una entrevista duraba entre 45 minutos a 1.5 horas, las informantes tuvieron que ser contactadas con antelación, fecha y hora marcada, así como identificado su interés en participar en los trabajos. Las mujeres entre 20 a 65 años, que viven en la zona rural fue otro criterio establecido para la selección de las informantes. Podemos decir que esta es una muestra seleccionada, según capacidad de trabajo y características de liderazgo en sus vecindarios. Fueron escogidas 15 mujeres por comunidad, con un total de 105.

El estudio completo fue con 105 mujeres, de 7 comunidades diferentes. Las entrevistas de profundidad fueron realizadas con las colaboradoras y 2 de estas informantes claves provenientes también de estos parajes.

VI. Los Resultados

Podemos decir que todos los objetivos planeados fueron alcanzados.

VI.1 Logro de objetivos contemplados

Se inició una base de datos sobre las mujeres campesinas de Samana y sus percepciones, dependencia y prácticas de manejo de los recursos naturales, tenemos información sobre "el lenguaje de manejo de recursos naturales" utilizados por los grupos femeninos rurales identificados. Escuchamos la "voz de la mujer rural" y esperamos incorporar sus planteamientos en los proyectos de desarrollo para la región. Nos fue posible dar un pequeño avance en los esfuerzos del CEBSE para desarrollar trabajos incluyendo la perspectiva de género y como discutimos anteriormente, se realizó la capacitación de un grupo de mujeres líderes interesadas en el rescate de sus realidades a través de un método participativo.

VI.1.1 Capacitación

El relato anterior del proceso de la investigación y capacitación, trato de explicar como trabajamos de forma práctica y objetiva con 7 mujeres líderes que al incorporarlas en los programas, tienen el potencial de ser grandes colaboradoras en la elaboración de planes comunitarios según la perspectiva ambiental. Dos de estas colaboradoras ya participaron en un taller sobre conservación y protección de la naturaleza, promovido por voluntarios del Cuerpo de Paz, y el Instituto Superior de Agricultura

(ISA) en mayo de 1994. Según informe de las promotoras del taller, las representantes de Samana prestaron una gran ayuda en todos los trabajos que participaron debido a sus conocimientos sobre medio ambiente y sobre el proceso participativo. Podemos decir que ya estamos cosechando resultados de la capacitación a través de los trabajos de entrevistas y de la extensión de acción de las mujeres en las comunidades.

Algunas de las colaboradoras ya están actuando como divulgadoras de conceptos de ecología y protección de la naturaleza en sus áreas de acción.

"...entonces para mí es una experiencia nueva (de protección ambiental), que me ha gustado bastante, donde que ya yo he comenzado en mi propio hogar, primeramente a plantear lo que son recursos naturales, como debemos de cuidarlo, como no contaminar el medio ambiente y también, he podido penetrar en algunos de mis vecinos con la misma cosa", declaró una de las participantes.

VI.1.2 Resultados y análisis de los datos recogidos

Como mencionamos anteriormente, la recogida de datos fue en estrecha colaboración con las líderes locales y las informantes campesinas.

Es importante enfatizar nuevamente que las informantes campesinas dieron voluntariamente las informaciones, reflexionaron sobre la cuestión de manejo de recursos naturales, dialogaron sobre lo que producen y sobre sus contribuciones en el hogar y la economía de la familia. Estas reflexiones fueron realizadas a través de los cuestionarios, entrevistas de profundidad y también en el encuentro general realizado, donde se presentaron video, dinámicas entretenidas y cuadros estadísticos para estos fines. Así, este proceso de análisis es el resultado de un trabajo en el campo y en la oficina. La codificación final de los cuestionarios fue realizada por investigadores del área socioeconómica del CEBSE, los cuales también contribuyeron en el análisis final de las encuestas, cuyos resultados serán discutidos a continuación.

1. CARACTERÍSTICAS DE LAS COMUNIDADES ESTUDIADAS

La Provincia de Samana consta de 3 municipios -Samana, Sanchez y el D.M. de Las Terrenas- con una población estimada al 1993 de 85,682 personas, donde el municipio de Samana alcanza 50,733 habitantes concentrando el 59% de la población total y con una densidad baja de 101 hab/km². La población femenina representa el 48% de la población total. Las comunidades donde se realizó el estudio son rurales, representativas de la menor unidad jerárquica de la división político-administrativa (paraje), cuya fuente principal de ingresos proviene de la agricultura, pesca y otras del sector informal de la economía.

El cuadro N° 1 presenta datos poblacionales de las comunidades donde se realizó el estudio, destacándose la proporción de mujeres mayores de 17 años.

CUADRO No. 1

COMUNIDADES DE TRABAJO

Comunidades Población Mayores Mujeres

1993 17 años mayores

ambos sexos 17 años

1- Los Robalos 752 369 177

2- El Valle 260 127 61

3- Villa Clara 1085 532 255

4- Tesson 840 412 198

5- El Limon 1540 755 362

6- Las Pascualas 1472 721 346

7- El Coyote/Tierra Blanca 272 133 64

TOTAL 6221 30491 14632

2. RESULTADOS DEMOGRAFICOS

Migracion Interna

Lugar de nacimiento

Datos recogidos sobre la migracion interna de las mujeres en las comunidades estudiadas nos ilustran que el 91% nacieron en el municipio de Samana. Los cambios de residencia se dieron entre parajes del mismo municipio de Samana, revelandose una baja migracion de otras regiones del pais, siendo solo significativa la proveniente del Cibao (6%), que unida al 2% proveniente de otros municipios de la Provincia nos dejan ver la proporción de mujeres que migraron internamente (Cuadro No. 2).

Si comparamos esta migracion con la nacional a nivel rural (28.8%) y la de la sub-region del Cibao oriental a la cual pertenece la Provincia de Samana (10.2%), claramente se observa una proporción mas baja. El 16% de las mujeres habian emigrado y regresado a su comunidad. El sureste fue el sitio de mayor atraccion en este movimiento, representando el 75% de las emigrantes, destacandose Tesson y El Valle, de la seccion Acosta, como las comunidades donde mayor proporción de mujeres retornaron. El lugar de nacimiento en una comunidad diferente a aquella donde se vive, es un indicador de la movilidad territorial de la población de una Provincia, sub-region, o region, si tomamos en consideración la división regional del pais. Esto puede ilustrarse con la siguiente declaración de una de las entrevistadas:

"...Yo soy de aqui del Valle mismo. Yo naci en la ciudad de Samana. Vivi ahi hasta la edad de once ano ahi en la ciudad. Luego, mis padres se mudaron pa este campo y yo me mude pa aca con ello, a esa edad. Despue yo mi case y me mude para Arroyo Seco (en El Valle). "

CUADRO No. 2

LUGAR DE NACIMIENTO

Frecuencia %

Municipio de Samana 96 91

Otros municipios de la Provincia 2 2

Cibao 6 6

Sin respuesta 1 1

TOTAL 105 100

Motivo de residencia

"...porque mi case y tuve que trasladarme a ese sitio. Mi esposo es de aqui y aqui el tiene su casa y yo tuve que venir para ca".

"Porque al casarme y el hombre ser de alla, alla fue que el hizo su casa y sus preparaciones. Entonce, nos mudamo para alla, porque aqui el no tenia terreno, no tenia nada de este lado aqui".

"...para forma mi hogar". "...porque mi padre vive aqui y me guta eta aqui". "...pa eta con mi familiares". "...yo vivia en la Sabana (en Villa Clara) y luego mi case y mi eposo tenia popriedad aqui en Villa Clara".

Podemos ver por algunas de las declaraciones de las informantes, que el motivo fundamental de residir en la comunidad fue de caracter familiar, entre los cuales se resaltan "la formacion de una familia", "vivir cerca de familiares", y otros en menor grado de naturaleza economica y de facilidades y disponibilidad de servicios; lo que refuerza la proporcion baja de migrantes (Cuadro No. 3).

CUADRO No. 3

MOTIVO DE RESIDENCIA

Frecuencia %

Familiar 93 89

Economico 2 2

De Servicio 6 6

Otro 3 3

Sin respuesta 1 1

TOTAL 105 100

Tiempo de residencia

"...Yo tengo 21 ano de casada y que vivo aqui".

De las 105 mujeres, 65 tienen mas de 20 anos residiendo en la comunidad y solamente 10 tienen menos de 5 anos. La alta proporcion de mujeres viviendo por mas de 20 anos en la misma comunidad refleja un claro indicador de permanencia. Se destaca que un 86% de las mujeres no han pensado en mudarse, el restante 14% lo haria por razones de servicio, economicas o familiares, verificandose que en la comunidad de El Valle, le correspondio el 67% en el renglon de los servicios; en las comunidades de Villa Clara y el Coyote/Tierra Blanca, les correspondio un 40% en el renglon economico y en la comunidad de El Coyote/Tierra Blanca, el 50% en el renglon familiar.

El haber nacido en el municipio de Samana, tener largos anos de permanencia en su comunidad y formado familia en ella, son elementos que permiten definir a ese grupo como establecido y con el cual pueden realizarse acciones para su incorporacion a proyectos de desarrollo. Esta comprobacion

de permanencia en la comunidad entre el grupo entrevistado es un importante indicador para los trabajos de promoción de interés local, tales como la conservación de los recursos naturales.

Edad

La mayor proporción de mujeres están entre los grupos de edades de 20-59 años, representativas de edades reproductivas y grupos potenciales de la fuerza de trabajo. En la distribución por grupos de edades a nivel de las comunidades, El Valle y Tesson concentraron los grupos de menores edades (menor de 20) 50% c/u y (de 20 a 29) 26% c/u. Indicador importantísimo que refleja las necesidades de interrelacionamiento entre las organizaciones y entidades interesadas en la promoción económica y social de la región, como ejemplo está el ofrecer garantía de servicios de salud que incluya manejo de la familia, provisión de escuelas y oportunidades de trabajos. Indica también que tenemos en manos un grupo con perspectivas de futuro, educacionalmente y ambientalmente moldeable.

Las Pascualas y Los Robalos concentraron los grupos de mayores edades (de 60 y más), el 57% y el 43% respectivamente.

Estado civil

Las relaciones conyugales dejaron ver que 48 de las mujeres son casadas, 33 viven en unión libre. Las otras 24 están 11 de ellas solteras, 9 viudas y 4 divorciadas o separadas (Cuadro No. 4). Esto expresa que la mayor proporción de mujeres mantienen relaciones conyugales como casadas o en unión libre (81) dejándonos ver su mayor responsabilidad. Las mujeres casadas de las comunidades estudiadas representan una mayor proporción (el 46%) que las de la sub-región a que pertenecen (20%), al igual que las que viven en unión libre (el 31% en las comunidades estudiadas y el 27% en la sub-región del Cibao Oriental).

Los datos sobre la fecundidad del grupo meta de este estudio no fueron levantados, pero es importante señalar que la mujer samanes tiene un promedio de 5 hijos, la mortalidad infantil para menores de 5 años es alta y la tasa de crecimiento entre 1981 y 1993 es de un 25% para la Provincia (Lockward, R. y M.A. Pozo. 1994, Inedito). A lo largo de su vida reproductiva, las 9 mujeres a las que se les realizó entrevistas de profundidad, tuvieron entre 3 a 9 hijos/as, habiéndose planificado la mayoría.

CUADRO No. 4

ESTADO CIVIL DE LAS ENTREVISTADAS

Frecuencia %

Casada 48 46

Unión libre 33 31

Soltera 11 10

Viuda 9 9

Separada/Divorciada 4 4

TOTAL 105 100

3. ECONOMIA/MUJER

Ocupacion

La insercion de la mujer en la economia formal presenta restricciones dentro del orden social que no son privativas del pais y que se manifiestan en las esferas de "lo civil, comercial, penal y laboral que limitan su participacion en la sociedad 3. Lo que sumado a los obstaculos culturales hacen mas dificil su integracion al modelo economico vigente.

En las comunidades estudiadas la situacion ocupacional de la mujer se caracteriza por su informalidad e irregularidad. Ni el sistema ni las propias mujeres valorizan las actividades microempresariales y de economia campesina que realizan.

Las mujeres entrevistadas tuvieron dificultades en describir "las actividades que generan ingresos". A las entrevistadas les preguntamos en dos oportunidades si hacian algun trabajo para generar ingresos. A la primera pregunta sobre su ocupacion, obtuvimos los siguientes resultados:

CUADRO No. 5. OCUPACION

Frecuencia %

Ama de Casa 80 76

Trabajadora domestica 2 2

Agricultora 1 1

Modista 8 8

Empleada (publica o privada) 6 6

Comerciante 7 7

Otro 1 1

TOTAL 105 100

Otras actividades economicas

No obstante la presencia de un 76% que se declararon como "amas de casa" estas mujeres realizan una serie de actividades economicas para generar ingresos. Estas actividades son en su mayoria microempresariales que contribuyen al sostenimiento del hogar. Son aun, una extension de sus trabajos domestico, de la produccion de su el patio, contribuyendo a la baja concientizacion de su ayuda economica en el hogar. Esta desvalorizacion de la contribucion economica femenina al hogar es tambien producto de la influencia de la sociedad en lo referente a la percepcion de su trabajo, lo que se evidencia en sus ocupaciones.

Las actividades identificadas como "de produccion economica" comprenden la siembra y venta de productos agricolas, rifan o llevan san, crian y venden animales domesticos, usan el coco para preparar copra y aceite, son modistas, hacen artesanias, venden alimentos tipicos de la zona, como los yanikekes; venden refrescos, helados, jugos y articulos de paleteros.

Conjuntamente con las actividades microempresariales realizan las actividades domesticas tradicionales, que si bien son equivalentes a un aporte en efectivo, ya que representan una economia al presupuesto familiar por no tener que pagar por los servicios cotidianos en el hogar, no las

valorizan como tal. Además, el realizar estas labores no permite que la mujer se inserte en el mercado de trabajo, ya que dedica todo su tiempo a las actividades domésticas. Todas las entrevistadas contestaron que se ocupaban de las "actividades domésticas tradicionales": Cocina, Plancha, Atiende a los niños, Limpia la casa, Friega, Busca agua y Lava.

Cuando le preguntamos a una de las entrevistadas si "quien se ocupa de buscar el agua cuida de los cerdos, nos respondió: "Aquí en la casa, cuando hay algo, no tenemos distinción sino el que primero puede, lo atiende" Esto indica el inicio de un cambio en la división de tareas domésticas, con la inserción de una "educación no sexista" en el hogar, aunque los ejemplos sean pocos.

Producción en el patio/conuco

El tamaño de los patios de las viviendas en la zona rural abarca la mayoría de las veces un área mayor que la destinada a la casa. Las mujeres utilizan intensivamente "sus patios". Utilizan estas áreas para la siembra de productos diversos que le permitan satisfacer necesidades de consumo, tanto alimenticias como de uso medicinal. Parte de esta producción es usada para la venta y obtener ingresos para adquirir otros bienes de consumo y cubrir servicios, confirmando lo antes mencionado por Abramowitz sobre la optimización del uso de áreas, lo mismo las marginales, como estrategia de garantizar el sustento a la familia. Aunque, muchos de estos patios están densamente sembrados de coco para el comercio, las mujeres de Samana tratan de conservar vivas una cierta variedad de plantas para atender a sus necesidades "y tener una variedad de plantas".

Plantas medicinales y alimenticias se entremezclan en los patios en un abigarrado "sancocho de patio", según sus expresiones, ya que este tipo de siembra donde "hay de todo un poco" les permite subsistir sin depender exclusivamente de entradas monetarias (Cuadro No. 6).

CUADRO No. 6

PRODUCCIÓN EN EL PATIO

Aguacate Jagua

Aji Lechoza

Albahaca Limón agrio

Almendra Limoncillo

Apasote Maíz

Bija Mamey

Buen pan Mango

Cacao Manzana de oro

Café Molondrón

Cajuil Naranja agria

Cana Naranja dulce

Canafistola Name

Castana Oregano

Cereza Platano

Chinola Rulo

Coco Tamarindo

Flores de jardin Tayota

Granadillo Toronja

Guanabana Yautia

Guandules Yerba Luisa

Guineo Yerba buena

Higuero

Aunque la mayoría declaro no tener su propio conuco, ellas ayudan en la producción principalmente de viveres. Todas declararon tener conocimientos sobre la siembra pero no el control de la producción.

"...A mi me gusta sembrar en la cienaga. El arroz rindió mucho. En la Vitoria (otro sitio) yo sembraba mucho arroz. Me gustaría de sembrar habichuela, molondrone. El conuco es de mi esposo, no le gusta mezcla".

"Ahora mismo yo no trabajo con la siembra. Pero sí, yo hacia mi conuco. Yo iba a un lugar llamado Llano Grande, hacer mi conuco. Yo, y el varón mayor (su hijo) talabamos, buscábamos sitio que no habían árboles grandes. No había que tumbár árboles grandes...sembramos donde queríamos. Sembramos yuca, batata, molondrone, guandules, ají y cana. Así si no tenía que comprar viveres para la familia, para el consumo. Ahora, nosotros aquí...Yo hacia trueque, con la comunidad, porque había familia que no tenía viveres, pero pescaba. Entonces, los fines de semana decía: -Vamos a buscar la cantidad de viveres que vamos a usar ...yo le daba una de viveres y ellos me daban a mí pescado."

"Sí, yo trabajé con la siembra. Cuando mi esposo se fue (para el extranjero) ..yo me fui para el campo que nunca me faltó viveres. Yo me fajaba. Yo pagaba quien me tumbaba los montes yo ...y hacia la siembra. Después, yo cogía mi caballo y me iba a buscar mi viveres cuando taban buenos y pagaba también para limpiar el conuco. La tierra era del papa del esposo mío".

Estrategias más de supervivencia de la familia y menos de índole comercial, son las desarrolladas por las mujeres entrevistadas (Cuadro No. 7). Estas actividades de siembra en los patios se combinan con la crianza de animales domésticos, como gallina, puercos, como elementos de la economía campesina. La crianza de animales sobresalio como de generación de ingresos en las conversaciones informales y durante las entrevistas de profundidad. Les gusta tener uno o más cerdos pues es "...un chele garantizado cuando una necesita comprar algo", declaró una entrevistada del Valle, donde la mayoría de las casas tienen sus pequeños animales, incluyendo los chivos. Esta situación permite la articulación para generar ingresos de la venta de productos agrícolas y de crianza de animales, que por otro lado usan para el consumo familiar.

CUADRO No. 7

USO QUE LE DAN A LO QUE PRODUCEN

Frecuencia %

Para el consumo en la casa 62 59

Para el consumo en la casa y para vender 32 30

No producen 11 10

TOTAL 105 100

Por el hecho de ser actividades ligadas al hogar, no regulares, no las valorizan al igual que no valorizan su trabajo domestico.

Vivienda

La mayoría de las mujeres tienen casa propia, con amplios patios, con jardines en la parte frontal de la misma para su embellecimiento. Dato importante en términos de establecimiento de estrategias de manejo de la tierra, el ser propietario/a facilita la toma de decisión sobre el manejo del sitio, posiblemente más interesado/a en la mejoría y conservación de su área. Comparten la vivienda con negocios de pequeña escala (un 37%), utilizándola para la comercialización de los productos agrícolas (Cuadro No. 8).

CUADRO No. 8

USO DE LA CASA

Frecuencia %

Solo vivienda 66 63

Vivienda y negocio 35 33

Vivienda y colmado 4 4

TOTAL 105 100

4. RECURSOS NATURALES/MUJER

Educación

El proceso de "medir el valor dado por cada mujer" a los recursos naturales es complejo. Tuvimos que recurrir a diferentes métodos y estrategias para "llevarlas" a presentarnos las informaciones, y más importante aún, a llegar ellas mismas a "sus conclusiones". Una de las estrategias fue el uso de material sencillo y de fácil manejo.

Utilizamos dibujos para trabajar sobre los conceptos de "que es recurso natural". Estos dibujos fueron el resultado de una serie de ilustraciones probadas y seleccionadas durante los ejercicios de prueba de los instrumentos. Aunque el nivel educacional es bajo, pudimos llegar a la "identificación de recursos naturales" y también a la reflexión sobre "de dónde venía cada recurso", "por qué consideraba uno como recurso y otro no", etc. Así, la mayoría de las entrevistadas pudieron identificar varios de los recursos naturales al utilizarse dibujos y figuras de los mismos. No dependimos solamente de material escrito o de las simples "preguntas y respuestas" de los métodos tradicionales.

Aunque tratamos de basar las encuestas en material ilustrativo, el bajo nivel educacional de las entrevistadas se presento como limitante en el analisis de relacion "dependencia economica y uso de los recursos naturales" (Cuadro No. 9).

CUADRO No. 9

EDUCACION

Frecuencia %

Ningun curso 16 15

Primaria incompleta (no termino el 8vo. grado) 77 73

Primaria completa 1 1

Media incompleta (no termino el bachillerato) 8 8

Media completa (aprobo el bachillerato) 3 3

TOTAL 105 100

Valoracion/Usos de los Recursos Naturales

Es muy complejo medir la calificacion o valorizacion que cada persona da a los recursos naturales. Utilizamos los mismos dibujos que usamos para trabajar los conceptos de que es recurso natural y lograr asi que las entrevistadas identificasen cual de esos recursos era mas importante para ellas. La pagina 6 del cuestionario presenta la estrategia que utilizamos para el trabajo. Las mujeres le dieron el nombre de "munequitos", a los dibujos que usabamos. Estos dibujos fueron hechos sobre papel, pegados en carton, recortados y laminados. Representaban "la energia solar", "el agua", "el suelo/tierra", "los animales", etc y tenian que ser manipulados por ellas mientras hacian la calificacion o valoracion. Cada entrevistada tenia que coger "los munequitos" y ponerlos en el circulo 1, 2, 3 etc. del cuestionario, de acuerdo con su propia calificacion o valorizacion. Esta valoracion esta estrechamente relacionada con el uso cotidiano y visible del recurso.

De acuerdo con la jerarquizacion dada a los recursos, el agua fue considerada de primer orden (35%), siguiendole lo seres humanos (22%) -los cuales ven como sinonimo de la familia-, la tierra (17%) la cual identifican con el conuco y el patio; las frutas (10%) relacionandolas con los alimentos, comida, viveres; los arboles o matas (7%) relacionandolos con "la sombra" "el fresco", etc. En menor jerarquia nombraron a los animales, los peces y el coco. Una alta proporcion de mujeres usa el agua de rios, arroyos, manantiales, pozos, aljibes y lluvia para beber, lo que evidencia las limitaciones a su acceso, de aqui la valoracion alta que dan a este recurso.

Percepcion de las mujeres sobre los problemas ambientales.

Reflexionando sobre "lo que esta pasando con los recursos naturales" a traves de los tiempos, partiendo del ano 1974 hasta el 2004 vimos que las mujeres tienen sus opiniones bien formadas (ver cuestionario p.7) y ofrecieron datos precisos sobre "la presencia o no de ciertos animales o plantas silvestres". Es general la declaracion que "la gente es lo que mas aumenta", "que todo mas esta disminuyendo", tales como: Los arboles, el agua, los ninos, los animales, los peces, los viveres, los pajaros y la lena.

Perciben que los recursos naturales, "al ritmo que van las cosas" tienden a disminuir, con excepcion de la gente que seguira un ritmo ascendente. Esta percepcion de las mujeres sobre el futuro de los

recursos, la fundamentan en sus experiencias y en las de sus progenitores, al serles transmitidas de una generacion a otra. El por que de los cambios en los recursos naturales es sostenido por diversos juicios llenos de contenido valorativo que a continuacion presentamos: "La tierra esta cansada", para expresarnos el uso indiscriminado que se le da al suelo por "la mala accion de los hombres que convertira la tierra en un desierto".

Justifican el mal uso de los recursos "por la mala situacion" en que viven por lo cual "todo va disminuyendo", "porque la gente es mas y los productos son menos.....". El problema de la deforestacion y la captura inadecuada de los peces es claramente identificada cuando una mujer nos dice: "La lena y el pescado no van a existir por el uso abusivo de la gente".

Que tienen conciencia de la contaminacion de los cuerpos de agua se deja ver cuando dicen: "la gente echando cosas en el rio". Y para dejarnos ver su percepcion sobre la concentracion y acaparamiento de la tierra, senala una mujer: "los ricos tienen mejores terrenos". Y otra: "un grupo lo tiene todo, la cosa se pone peor". Hasta la ineficacia de las instituciones es manifiesta: "no hay controles....." y el conformismo religioso se expresa en el siguiente juicio: "Peor, porque aumentan las personas por la via de Dios".

Percepcion de las mujeres sobre la Conservacion de los Recursos Naturales

La conservacion de los recursos naturales lo perciben a nivel de acciones o medidas particularizadas hacia los diferentes recursos, por ejemplo:

l "los peces, que no se cojan pequenos", "que no se envenene el agua para matar los peces", "que no usen chinchorros", etc.

l "que no tiren basura al rio"

l "que no corten los arboles"

Participacion en actividades de proteccion del Medio Ambiente

La participacion de las mujeres en la proteccion del medio ambiente se percibio a traves de las acciones o actividades que recordaron haber realizado, tales como, limpieza de playas, limpieza de rios, arroyos y siembra de arboles. Considerando que el 56% de las mujeres han participado en algun tipo de actividad para la proteccion del medio ambiente, es un buen indicador a tomar en cuenta para la integracion de estas mujeres a proyectos de conservacion de los recursos naturales. Estas actividades fueron organizadas por el propio CEBSE, en las escuelas y en sus grupos comunitarios.

VI.2 Limitaciones del proceso

Este tipo de trabajo participativo requiere tiempo que a veces no lo teniamos. Hacer nacer las ideas, desarrollar conceptos, crear instrumentos y negociar programas de trabajo demanda tiempo. Esta investigacion, como requiere una alta coordinacion, dependia de la agenda de las instituciones colaboradoras, lo cual frecuentemente causaba demoras o postposicion de actividades.

La investigacion participativa exige llegar a consensos, lo que obligo a negociacion constante con todas las personas involucradas. Como vimos anteriormente, el nivel educacional entre las colaboradoras era diverso, vivian en sitios diferentes y lejanos unos de otros y no tenian la misma disposicion de tiempo. Trabajar de forma uniforme no fue facil, demandando un gran esfuerzo por parte de las investigadoras principales.

El manejo de los incentivos economicos causo tambien una cierta dificultad en el proceso de investigacion participativa. Fue decidido desde el inicio proporcionar a cada persona involucrada una

ayuda económica para cada día de trabajo. El presupuesto para este proyecto se realizó en las oficinas del CEBSE y Winrock y las colaboradoras de campo sintieron que debieron haber participado en este proceso también.

VII. Conclusiones

Iniciamos nuestro estudio con un sinnúmero de cuestionamientos sobre la relación de la mujer campesina samanes y los recursos naturales. La mayoría de estos los llegamos a contestar.

Los resultados nos revelaron que el grupo de mujeres entrevistado es permanente en las comunidades donde viven. La mayor proporción de estas mujeres nacieron en el municipio de Samana y tienen más de 20 años viviendo en su comunidad. El motivo fundamental de residir en la comunidad es de carácter familiar, entre los cuales se resaltan "el formar una familia, vivir cerca de familiares". Ninguna identificó la disponibilidad o acceso a los recursos naturales como causa de su decisión de permanecer en Samana. Algunas de ellas identificaron las necesidades de estar más cerca de centros de servicios y donde pueden obtener sus ganancias, como otro motivo de cambio de residencia.

La mayor proporción de estas mujeres está entre los grupos de edades de 20 - 59 años, representativas de edades reproductivas y grupos potenciales de la fuerza de trabajo, que sumado a la poca movilidad interna presentan un grupo apto para integrarlos a proyectos de desarrollo.

A través del proceso de la entrevista y análisis de "sus alrededores" (o entorno), las mujeres identificaron los recursos naturales como "las cosas que Dios nos dio" o "las cosas hechas por las manos de Dios", "cosas que nosotras no podemos hacer".

Las mujeres identificaron "el agua" como el recurso natural de mayor importancia, seguido por "la tierra" o "suelo". Identificaron "los seres humanos" como uno de los recursos más importantes, "pues sin la familia nada más tiene valor". Explicaron que son los seres humanos que dan el valor, que pueden destruir o mejorar la naturaleza. Por esto el ser humano es un "recurso natural" importante.

El valor dado a los viveres, a los animales es el de consumo y para el sustento de la familia. El valor económico está más ligado a productos específicos como "el coco", "los cerdos", "los árboles", etc. Importante es el hecho que las entrevistadas no hicieron una distinción muy específica entre los recursos para el uso doméstico y el uso económico. Las mujeres presentaron dificultades en discernir entre los que producen para la venta y para el consumo. Generalmente no establecen "un valor monetario" a estos recursos que tienen y que producen, aun y cuando sacan sus ingresos de estos recursos. Muchas, como vimos, venden pescados, hielo, refrescos que producen en sus hogares, pero no cuantifican esta dependencia económica. Las mujeres tienden a calificar más, a darles mayor valor a los recursos que las rodean, externos a ellas. No producen para invertir, sino que se limitan a cubrir parte de las necesidades familiares.

Estos recursos naturales que las mujeres utilizan vienen de sus áreas circunvecinas, de sus patios, de propiedades familiares y montes del vecindario. Algunas tienen que pagar por el agua de beber que compran en el pueblo. El control que ejercen sobre los recursos naturales se limita a los recursos de sus patios, de su casa y de áreas ligadas "al uso doméstico", aunque ellas trabajan en conucos para producir viveres y cereales, ellas tienen poco o ningún control de la tierra, de los árboles, de la pesca o del pescado.

Como mencionamos antes, no pudimos identificar entre este grupo de mujeres samanes ninguna estrategia de manejo de los recursos naturales. Las estrategias están más ligadas a la optimización de espacio y de productos específicos (el agua, el árbol), que a preocupaciones de sostener los recursos naturales para el futuro.

Para las mujeres de Samana, los recursos naturales eran más abundantes en los años anteriores. Todo

en la naturaleza esta disminuyendo y esto esta relacionado con al aumento de la poblacion humana. Casi todas las entrevistadas explicaron que "todo esta disminuyendo, menos los hombres".

La propia mujer samanes no identifica su rol, no estan conscientes de su papel en el manejo de los recursos naturales. Fue necesario fomentar discusiones, reflexiones, analisis de datos, de materiales visuales para sacar sus ideas sobre su papel en el uso de los recursos, de la naturaleza. Recalcamos que este papel que ellas juegan es mas como estrategia de supervivencia, de produccion para el uso de la casa y de garantia de la familia. Este es sin duda un papel muy importante para sostener la familia samanes.

Las mujeres fueron capaces de describir "cosas y fenomenos" de la naturaleza. Utilizan un vocabulario propio para explicar fenomenos, tales como "la tierra esta cansada". Cuando se refieren a los recursos naturales que identifican los creen utiles para lo siguiente:

- El Sol, bueno para secar la ropa, el arroz y la copra de coco.
- La Bahia de Samana, para respirar, vivir y crusar en viaje.
- La Lena, para cocinar y hornear.
- El Agua, para cocinar, beber, limpiar la casa y "para todo".
- El Aire, para respirar, fresco.
- Los Peces, para comer
- La Tierra, para sembrar y comer
- El Arbol, para usar los frutos, comer, recrear, madera, sombra, abua y para hacer te.

Cuando hablan de buscar lena dicen que la buscan en el "monte", el agua la sacan de "pozo, manantial, rio o acueducto".

Cuando se les pregunta de su conuco, dicen cosas como: "uso abono triple, murcielago, talo, quemo la tierra, la pico (hago surco) y luego la siembro", otras dicen que siembran sin "quimica", al referirse a los abonos comerciales. Cuando hablan de abonos organicos dicen: " hecho desecho de animales, de coco y arbole (basura)". Refiriendose a lo que siembran dicen: "Si, yo tengo oregano, lo que se llama recal, verdura, yo sembraba eso y vendia".

Una de las mujeres, que siembra flores en latas, dijo que usa las flores para "lujo", refiriendose al embellecimiento del hogar.

Cuando hablan de siembra usan palabras como: "siembra palo vivo en la empaliza", o "siembro sin abono, a mano pelada". Otras describen el proceso de siembra asi: "cuando pa la tumba los montes, cuando se seca, pone fuego, se quema y entonce todos esos palos lo "abita". Entonce esa tierra se queda limpia, entonce usted va y lo siembra, con lo que usted quiera. Hay que repasarlo, cuando crece hierba se repasa, depue es la cosecha".

No podemos decir que este es el lenguaje "femenino" cuando se refiere a recursos naturales, puesto que no tenemos datos sobre el lenguaje masculino, pero si es una forma de ellas expresarse cuando se habla sobre este tema. Para mayores detalles sobre su lenguaje ver las entrevistas de profundidad en los archivos permanentes del CEBSE, a disposicion previa aprobacion.

La experiencia de trabajo junto a este grupo seleccionado, la vivencia junto a las colaboradoras durante la capacitacion, nos revelo ademas que la mujer samanes en su mayoria se identifican como amas de casa, siguiendole otras ocupaciones tales como modista, agricultura, comerciante, etc., estrategias utilizadas para generar ingresos y contribuir al sostenimiento de la familia.

Entre las actividades para generar ingresos estan las rifas o sanes, la cria y venta de animales, la preparacion y venta de aceite de coco, yanikekes, refrescos, hielo, la siembra y venta de productos agricolas, y la confeccion y venta de ropas.

Realizan otras actividades ligadas al hogar, que le reportan tiempo y esfuerzo como cualquier otro trabajo remunerado, no reportandosele ningun valor. Entre estas pueden mencionarse el cocinar, planchar, lavar, limpiar la casa, atender los niños, fregar, buscar agua, etc.

La mayor proporción siembra en el patio productos agrícolas de consumo diario, tales como aguacate, ají, bija, buen pan, name, yautía, limón, naranja agria, guandules, guanabanas, plátanos, manzana de oro, entre otros. Venden el restante. La mayoría siembra una diversidad de productos para "tener y vender de todo un poco" y no verse obligadas a comprar una parte considerable de los productos de consumo diario, usando la casa para la venta de los mismos en mayor medida.

El acceso al agua potable utilizada para beber reveló una carencia importante, ya que la mayoría utiliza agua provenientes de fuentes inadecuadas para el consumo humano, tales como ríos, arroyos, manantiales, etc. Una alta proporción de mujeres utiliza como combustible carbón y leña la cual consiguen por lo regular en el monte, sin pago de dinero..

La mayor proporción de mujeres ha participado en actividades de protección del medio ambiente, entre las que se encuentran, la limpieza de playas, ríos, arroyos y siembra de árboles.

VIII. Lecciones Aprendidas

Cuando finalizábamos cada una de las fases de esta investigación, muchas preguntas surgían. "¿Qué hicimos en esta experiencia que no se podría haber realizado a través del método de investigación tradicional?", "¿Cuáles fueron los beneficios y las dificultades institucionales, técnicas y personales que encontramos?", y en resumen, "¿Cuáles fueron las Lecciones Aprendidas?"

Algunas de estas preguntas fueron sistemáticamente contestadas por diferentes miembros del equipo, restando aun otras por contestar. Pero muchos concluyeron en que las lecciones aprendidas a través de la Investigación Participativa fueron a varios niveles: Institucional, técnico y personal.

Con relación al Nivel Institucional, el CEBSE ha adquirido la experiencia de cómo trabajar con grupos de mujeres. Desde hace tiempo se quería incursionar en trabajos de género pero fue a través de esta experiencia que se pudo concretizar la idea. El CEBSE ha aprendido que para hacer investigación participativa es requisito disponer de fondos iniciales para diseñar la investigación que se desea realizar, solo así podríamos hablar de investigación participativa desde un inicio. El grupo de mujeres con quienes trabajamos estaban interesadas en diseñar juntas el proyecto que fue sometido al Winrock, incluyendo discutir los aspectos presupuestarios.

Otra lección muy importante fue que el CEBSE adquirió destreza en una metodología de trabajo idónea para sus objetivos, como lo es la investigación participativa. Deseamos realizar un Plan de Manejo regional, con participación comunitaria, pues para realizarlo efectivamente ya contamos con una primera experiencia en investigación participativa. Además de esto podemos añadir, que junto al proyecto de investigación participativa es requisito diseñar la estrategia futura a seguir luego de terminada la investigación. Esto lo decimos porque surgen muchas ideas y recomendaciones de la investigación participativa, pero no siempre contamos con los medios económicos ni técnicos para llevarlas a cabo, lo cual retrasa el alcance de los beneficios a los grupos de mujeres involucrados.

El no haber incluido a las mujeres en el diseño del proyecto a someter a Winrock produjo ciertas complicaciones al momento de ejecutar el presupuesto, ya que las involucradas introdujeron ciertas necesidades de transporte y viáticos que no fueron contempladas inicialmente. Ahora sabemos cómo negociar una próxima investigación participativa. El proceso de este tipo de investigación conduce a muchos cambios, tanto de los involucrados como del proyecto en sí, hay que elaborarlo tomando en cuenta un alto grado de flexibilidad en la mayoría de los componentes.

Otra cosa importante es que el método de investigación participativa exige investigadores/as

dinamicas, muy flexibles y mucho consenso. Esto no es facil de conseguir y se presentan muchas discusiones y retrasos.

Con relacion al nivel tecnico constatamos que nuestro trabajo durante el proceso de investigacion fue de naturaleza transformativo. Los conocimientos no fueron transmitidos pero si desarrollados a traves de un dialogo mutuo donde nadie era dueno de la verdad. Fue muy exitoso partir de la premisa de que cada persona sabe alguna cosa, cada cual tiene su manera de interpretar las cosas y tiene la capacidad de aprender, de enseñar y de aportar algo.

Tecnicamente queriamos desarrollar en conjunto una forma de llegar a las mujeres para que ellas presentasen sus percepciones, sus valores y su lenguaje con relacion al medio ambiente. Aprendimos que los datos cuantitativos levantados fueron utiles en esto pero no suficientes para el proceso que deseabamos desarrollar. Las dinamicas empleadas fueron mas utiles, despertaron el interes de las mujeres, no solo por el proyecto en si, sino para proyectos futuros. Lamentablemente las dinamicas toman mucho tiempo y solo pueden ser utilizadas con un grupo limitado de mujeres.

Durante los meses de trabajo entramos en contacto con otras investigadoras, desarrollistas, educadoras interesadas en el metodo y conseguimos establecer una buena red de colaboradores. Aprendimos que existe una red de cientificas trabajando con este metodo, lo que no nos fue posible identificar cuando iniciamos el proceso. Este crecimiento tecnico no habria ocurrido si nos hubieramos limitado a la investigacion tradicional.

El analisis de lecciones aprendidas en el nivel personal puedo decir, como investigadora principal, que las lecciones para mi, Dulce Castleton, fueron inmensas. Aprendi mucho sobre la tecnica, solidifique mis bases filosoficas sobre investigacion participativa y lo mas importante fue la prueba final de que se pueden desarrollar instrumentos de analisis de la realidad juntamente con los/las protagonizadoras del proceso.

Es importante subrayar que este proceso transformativo requiere mucho de los/las investigadoras. Es exhaustivo, exige un trabajo intenso, mucha madurez psicologica y habilidad tecnica para su desarrollo. Idealmente se requiere vivir en el lugar donde se realiza la investigacion, ya que nos permite involucrarnos constantemente, sin lagunas, en el trabajo de investigar una realidad.

Una leccion aprendida que se aplica a todos los niveles es el hecho de que la investigacion participativa exige consenso continuo, compromiso sincero y voluntad para aceptar los cambios que deben ocurrir a traves del trabajo.

IX. Recomendaciones

Las 105 mujeres presentaron sus recomendaciones durante la reunion final del dia 28 de julio, donde fueron presentados los resultados de este estudio. Sus recomendaciones han sido incorporaremos a continuacion. Estas estan relacionados al acceso al agua, a la produccion y a la educacion formal y ambiental para las mujeres.

1. Resolver el problema del agua

Teniendo en consideracion las dificultades al acceso el agua, la primera recomendacion es resolver este problema. Ningun trabajo de produccion, educacion y planeamiento comunitario se podra realizar sin garantizar la disponibilidad y acceso al agua en las comunidades del Limon, El Valle, Los Coyotes, Tierra Blanca, La Pascuala y Villa Clara. CEBSE y JACASA pueden o tienen que funcionar como canalizadores de esfuerzos junto a organizaciones, instituciones gubernamentales y no-gubernamentales nacionales e internacionales que son responsables o estan interesados en la provision de agua potable en las comunidades rurales de Samana y grupos de mujeres en el mundo.

En algunas de las comunidades ya se iniciaron los trabajos, como por ejemplo en Villa Clara existe un tanque de reserva de agua pero no esta conectado, en Los Coyotes ya se iniciaron las instalaciones de tuberias pero no continuaron, etc. Las comunidades estan dispuestas y organizadas para trabajar en conjunto con las autoridades en la solucion de este problema.

2. Produccion agricola

2.1 Consideraciones especificas de las comunidades

Recomendaron que las mujeres necesitan de asistencia para la produccion agricola. Creemos que estos proyectos de produccion tienen que ser especificos a cada comunidad. Ningun modelo es aplicable a las 7 comunidades. Algunas de las mujeres viven en comunidades con acceso dificil (El Valle, El Limon, Los Coyotes) donde el transporte de lo que sea producido influenciara en lo que se debe producir. Otras viven en comunidades consideradas semi-urbanas (La Pascuala, Villa Clara y Tesson) encrustada entre hoteles, restaurantes y centros poblados que carecen de variedades de productos alimenticios y artesanales.

Los proyectos de produccion femenina tendran que ser desarrollados de inmediato si queremos asegurar la colaboracion del grupo. Estos deben ser elaborados junto con las mujeres, con las organizaciones que estan trabajando en el area y en sus propias comunidades.

2.2 Produccion de frutales

La Lechoza

La Pascuala, como ejemplo de lugar para produccion de frutales, se debe preparar para abastecer los hoteles y resorts que estan siendo construidos en esta zona actualmente. Se podria intensificar produccion de frutales que incluya lechoza con semillas mejoradas. Se podria desarrollar un proyecto con la variedad mejorada de lechoza, Carica papaya, la variedad "Solo" y tambien la "Hawaiiana", muy apreciada por los turistas asi como por las familias que primero las sembraron en el pais. Estas variedades producen en el primer ano, entre 50 a 90 frutos cada cosecha, con el peso de 0.5 kg., con un potencial de venta y uso domestico.

Ya existen dos grupos organizados de mujeres en La Pascualas y en Los Robalos cuyas estructuras se pueden aprovechar para el fomento de cultivos diversificados, teniendo la perspectiva ambiental y agricultura sostenible como base.

Otra opcion puede ser el aumento de la produccion de otras frutas tales como la naranja injertada, variedad valencia, disponible en los viveros de La Secretaria de Estado de Agricultura y muy resistentes a plagas. La mujeres siembran la Chinola, el limon y la guayaba pero sin preocuparse de la calidad de las semillas ni de la produccion comercial. Esto se podria Incentivar, asi como el cultivo de diferentes especies de hortalizas (verduras, oregano, hierba buena) para el comercio.

2.3 La produccion del miel de abejas

Algunas comunidades, tales como El Valle y Los Coyotes/Tierra Blanca, podrian explorar la produccion de miel de abejas. Ambas comunidades tienen dificultades con transporte, presentan una estructura biologica mas o menos natural y rica y tienen un grupo de mujeres organizadas.

Se podria fomentar la apicultura de acuerdo con las tecnicas mas apropiadas y ofrecer instrucciones sobre mercadeo. La produccion podria ser individual o grupal, iniciando con unas tres o cuatro o cajas de abejas, *Apis mellifera* L., las mas recomendada por la Secretaria de Estado de Agricultura (SEA), y de la cual tienen reinas disponibles. Los materiales y equipos necesarios, tales como las cajas, el ahumador, la cuna o espátula, el velo de proteccion tendrian que ser adquiridos en la capital

(Ave. Caonabo, Gazcue) son de larga duracion y facil mantenimiento. La asistencia tecnica esta disponible a traves de la SEA y el jefe de Produccion Apicola, Sr. Andres Cabral, declaro que en un taller de un dia, en el campo, se pueden preparar las mujeres para iniciar un criadero de abejas de miel. Se calcula un costo inicial de RD\$2,000 con la perspectiva de cosecha en 4 o 5 meses. El precio de la miel es de RD\$35 a RD\$40 por kilo.

La promocion de la apicultura esta en consonancia con la promocion de la conservacion del medio ambiente, pues las abejas necesitan de arboles como el Lipia sp, frutales en general (los citricos, el aguacate, etc.) que muchas de ellas ya tienen en sus patios. Las mujeres necesitaran un sistema de credito y capacitacion empresarial para empezar este tipo de produccion.

2.4 Produccion de hortalizas con cultivos en callejones y Manejo Integrado de Plagas (MIP)

JACASA ya esta trabajando con hortalizas en la Provincia, se podria fomentar la inclusion de grupos de mujeres en este componente. Este trabajo tendria que ser en coordinacion y apoyo de otras organizaciones que trabajan en agricultura sostenible (credito rotativo, semillas mejoradas).

Estos cultivos de hortalizas pueden ser establecidos con los metodos de cultivos en callejones, donde cada cierta distancia se siembran matas leguminosas para optimizar y conservar los suelos. Una de las leguminosas podria ser el guandul *Cajanus cajan*. Esta leguminosa es muy conocida, apreciada y utilizada en la Provincia pero no como un arbusto que "ayuda al suelo". Se torna necesario divulgar "sus propiedades dentro y fuera de la cacerola", tales como sus funciones de reintrodutor de nitrogeno en la tierra, la importancia de sus hojas como abono verde y la utilizacion de las ramas cuando son podadas en epoca debida) y como lena para cocinar la comida.

Esta leguminosa podria ser sembrada alrededor e intercaladas en la parcela de hortalizas, como se hace en los cultivos de callejones. Las posibilidades de introducir semillas mejoradas (Variedad UASD) podran ser estudiada como una posibilidad de su introduccion a traves de este trabajo.

Esta sera una gran oportunidad de introducir/divulgar los conceptos del Manejo Integrado de Plagas (MIP), en el cual estan incluidos conceptos y tecnicas de uso de plantas resistentes a plagas, plantas trampas, uso de feromonas, control biologico, estudios del desarrollo de las plagas, la epoca correcta y las necesidades o no de aplicacion de productos quimicos.

Dentro de este componente se podrian introducir algunas matas del Nim, *Azadirachta indica*, a traves de la colaboracion con GTZ.

Esta seria la oportunidad de oro de fomentar la plantacion de hortalizas segun el concepto de agricultura sostenible junto a estos grupos femeninos.

Ademas, se podria aprovechar las relaciones del CEBSE con el Centro de Agricultura Sostenible con Tecnologia Apropiada (CASTA), en el cual estan estudiando actualmente 2 jovenes de Samana becadas por el CEBSE. Estas jovenes podrian ayudar a los grupos de mujeres en proyectos agricolas mediante asesoria tecnica, ya que saldran Tecnicas en Desarrollo Rural el ano proximo.

3. Otros micro proyectos

3.1 Provision de credito y capacitacion

Segun los datos que presentamos anteriormente, vimos que la mayoria de las mujeres estan insertadas en la produccion, a pesar de que todavia el bajo nivel educacional y la falta de capacitacion en manejo, diversificacion y mercadeo limitan la expansion de estos trabajos. Es necesario iniciar un trabajo de capacitacion y provision de credito para que estas mujeres se inserten de forma mas efectiva en los trabajos productivos que ya realizan.

El CEBSE esta considerando la posibilidad de trabajar con un fondo rotativo en los proximos meses. Algunos de los grupos de mujeres identificadas en este estudio podrian ser incorporadas en este proyecto. Puede ofrecerseles asistencia tecnica y economica, junto con otras organizaciones que ya tienen experiencia en este sentido tales como los Voluntarios del Cuerpo de Paz que trabajan en el fomento a pequenas empresas y otros.

Vimos que muchas de las mujeres producen dulces de coco para la venta. Esta produccion puede ser mejorada y aumentada a traves de la introduccion de equipos y materiales apropiados. Estos equipos deben ser, las hornallas que optimizan el uso de la lena. Estas pueden ser las hornallas locales u otros tipos que ya se haya constatado su eficacia y aceptacion. La produccion de dulce puede ser mejorado con empaques atractivos, higienicos y de facil transporte, tales como el uso de concha de coco seco, bien limpia, partida en el medio donde se puede empaquetar una cantidad de dulce, cubrirla con papel plastico transparente (sarhan paper) y abastecer los colmados mayores y los hoteles para la venta a turistas.

3.2 Educacion formal y ambiental insertada en todas las actividades

Las mujeres solicitaron asistencia en terminos de educacion formal y ambiental. Discutieron el hecho que se necesita elevar el nivel educativo de las mujeres adultas en las comunidades y que se debe realizar un trabajo junto a la Secretaria de Educacion para implementar programas en este sentido.

La mayoria de las mujeres identificaron tambien, la falta de educacion ambiental como una de las bases para el mal uso de los recursos naturales. Todos estos trabajos antes mencionados (de produccion, de micro empresas, de manualidades) deben ser realizados segun la perspectiva de proteccion ambiental.

No es necesario establecer un componente a parte para la divulgacion de conceptos de conservacion. Estos pueden y deben ser incorporados en todos y cualquier trabajo con las comunidades. Claro, se debera hacer uso de los materiales educacionales ya existentes en el CEBSE, tales como diapositivas, videos, juegos para los encuentros en las comunidades.

Muchas de las mujeres de Los Robalos, de Los Coyotes de Villa Clara y Tesson manifestaron el interes en desarrollar un trabajo de proteccion de sus rios. Se podra desarrollar un trabajo de "adopcion del rio" con todos sus componentes junto a estos grupos interesados.

X. Bibliografia

Abramovitz, Janet. (1993). Biodiversity and Gender Issues: Recognizing the Common Ground.

Bogdan, R. y Taylor, S.J. (1990). Introduccion a los metodos cualitativos de investigacion. PAIDOS. Mexico.

Cornelio, Yeni (1993). Habitat. Ano 7. Nos. 18 y 19. Santo Domingo, R.D.

Hoskins, M. (1982). Restoring the Balance, Women and Forest Resources. FAO. Rome, Italy.

IUCN/ORCA-(1993). Recursos. IUCN/ORCA. Costa Rica.

Kettel, B. (1993). Gender end Environment: Lessons from WEDNET, AWID. Conference. Washington, D.C.

Lockward, Rosa y Miguel Angel Pozo. 1994.

Woods. (1993). La Escuela por Dentro: la etnografía en la investigación educativa. Paidós. México.

WRI y GEA, A.C. (1992). El Proceso de Evaluación Rural Participativa. México.

1 Este total representa el 49% de la población de Samaná mayores de 17 años (en ambos sexos). 2 Este total representa el 48% de mujeres en la provincia. 3 Informe ambiental, 1991. R.D. 20